

Обязательно ознакомьтесь
перед началом работы!

Инструкция

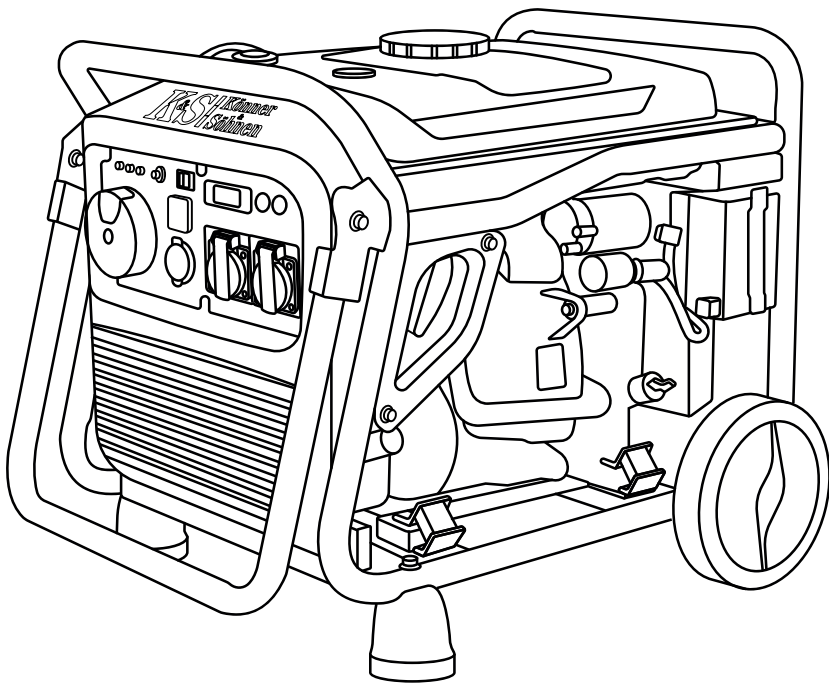


Генератор инверторный

KS 4100iE
KS 8100iE

Генератор инверторный в шумозащитном корпусе

KS 2000i S
KS 4000iE S





Поздравляем Вас с приобретением бензинового генератора **TM K&S Basic**. Эта инструкция содержит краткое описание техники безопасности, использования и наладки. Более подробную информацию вы можете найти на сайте официального производителя в разделе поддержки: **ks-power.de/betriebsanleitungen**.

Также перейти в раздел поддержки и скачать полную версию инструкции можно, просканировав QR код, или на сайте официального импортера **TM K&S Basic: www.ks-power.ru**.



Мы заботимся об окружающей среде, поэтому считаем целесообразным экономить количество затраченной бумаги и оставляем в печатном виде краткое описание важнейших разделов.



Обязательно ознакомьтесь с полной версией инструкции перед началом использования!



Производитель продукции **TM K&S Basic** может вносить некоторые изменения, которые могут быть не отражены в данной инструкции, а именно: Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в дизайн, комплектацию и конструкцию изделия. Изображения и рисунки в инструкции по эксплуатации являются схематичными и могут отличаться от реальных узлов и надписей на продукции. В конце инструкции содержится контактная информация, которой Вы можете воспользоваться в случае возникновения проблем. Вся информация в данной инструкции по эксплуатации является свежей на момент печати. Актуальный перечень сервисных центров Вы можете найти на сайте официального импортера: **www.ks-power.ru**.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Несоблюдение рекомендаций, обозначенных этим знаком, может привести к серьезным травмам или гибели оператора и посторонних лиц.



ВАЖНО!



Полезная информация в использовании аппарата.

Расшифровку символов безопасности и описание других надписей – смотрите в полной электронной версии.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1

Не используйте генератор в помещениях со слабой вентиляцией. Запрещена эксплуатация в условиях избыточной влажности, стоя в воде, на сырой почве (не оставляйте под дождем, снегом). Не оставляйте генератор на длительное время под прямыми солнечными лучами. Установите генератор на ровную твердую поверхность, подальше от легковоспламеняющихся жидкостей/газов (на расстоянии минимум 1 м). Не допускайте к рабочей зоне посторонних лиц, детей, животных. Используйте защитную обувь и рукавицы.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

1.1



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Устройство вырабатывает электроэнергию. Соблюдайте правила безопасности во избежание поражения электрическим током.

Схема проводки для генератора должна соответствовать правилам монтажа и требованиям настоящего законодательства. Все подключения генератора к сети должны быть выполнены сертифицированным электриком. Подключите генератор к защитному заземлению перед началом эксплуатации с помощью клеммы, расположенной на панели генератора. Чтобы избежать поражения электрическим током, не используйте поврежденные силовые провода, поврежденные/заржавевшие контакты.



ВАЖНО!



Устройство должно использоваться только по назначению. Использование устройства не по назначению лишает покупателя права на бесплатный гарантийный ремонт.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

Запрещается работать с генератором, если Вы устали, находитесь под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов, наркотических веществ или алкоголя. Во время работы невнимательность может стать причиной серьезных травм.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЕНЗИНОВЫМ ГЕНЕРАТОРОМ

1.2

Не начинайте работу с генератором при подключенной нагрузке! Отключите нагрузку перед остановкой двигателя. **Для генератора рекомендуется использование бензина марки А-92!** Использование керосина или другого горючего не допускается! Перед началом работы с генератором необходимо выяснить, каким образом осуществляется аварийная остановка генератора. Нельзя заливать горючее во время работы генератора!



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!

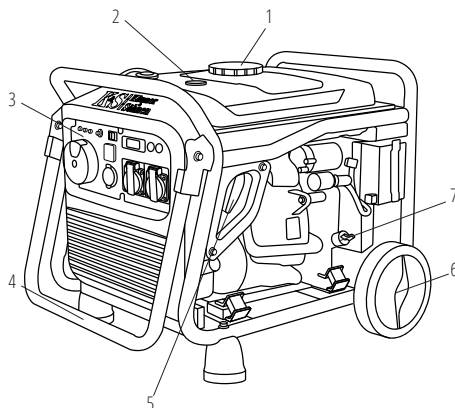
Топливо загрязняет землю и грунтовые воды. Не допускайте утечки бензина из бака!

ОБЩИЙ ВИД ГЕНЕРАТОРА

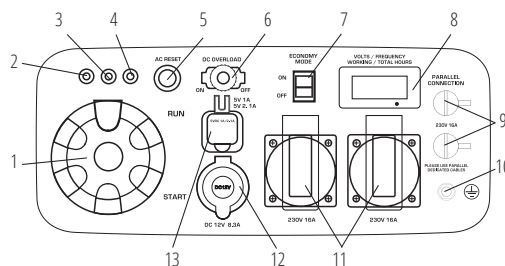
2

МОДЕЛИ KS 4100iE, KS 8100iE

1. Крышка топливного бака
2. Индикатор уровня топлива
3. Панель управления
4. Транспортировочная ручка
5. Ручной стартер-ручка (только для модели KS 4100iE)
6. Транспортировочные колеса
7. Масляный щуп



1. Многофункциональный включатель двигателя
2. Индикатор уровня масла
3. Индикатор перегрузки
4. Индикатор напряжения
5. Кнопка Reset
6. Предохранитель постоянного тока 12В
7. Переключатель экономного режима (ECON)
8. LED дисплей
9. Разъем для параллельного подключения генераторов
10. Клемма заземления
11. Розетки переменного тока 2*16А (для модели KS 8100iE розетки 1*16А, 1*32А)
12. Розетка постоянного тока 12В / 8А
13. Два USB-выхода

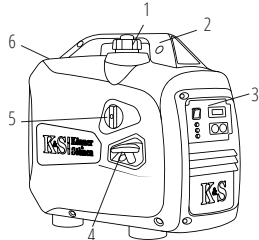


ВАЖНО!

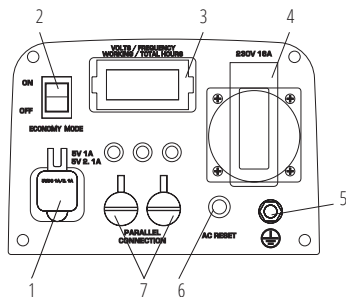


Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в дизайн, комплектацию и конструкцию изделия. Изображения и рисунки в инструкции по эксплуатации являются схематичными и могут отличаться от реальных узлов и надписей на продукции.

МОДЕЛЬ KS 2000i S

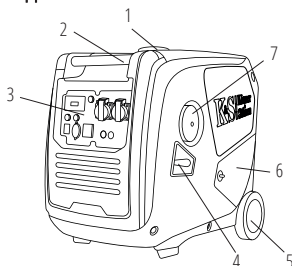


1. Вентиляционные отверстие крышки топливного бака
2. Транспортировочная ручка
3. Панель управления
4. Ручной стартер-ручка
5. Воздушная заслонка
6. Крышка технического обслуживания (с другой стороны генератора)

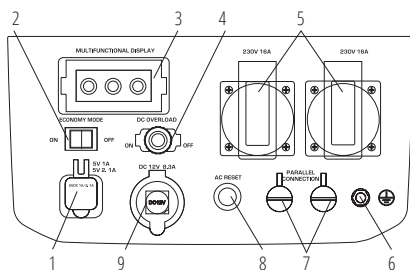


1. Два USB-выходы
2. Переключатель экономного режима (ECON)
3. LED-дисплей
4. Розетка переменного тока 1*16A
5. Клемма заземления
6. Кнопка Reset
7. Разъем для параллельного подключения генераторов

МОДЕЛЬ KS 4000iE S



1. Крышка топливного бака
2. Транспортировочная ручка
3. Панель управления
4. Ручной стартер-ручка
5. Транспортировочные колеса
6. Крышка технического обслуживания двигателя
7. Многофункциональный выключатель



1. Два USB-выходы
2. Переключатель экономного режима (ECON)
3. LED-дисплей с индикаторами напряжения, перегрузки, уровня масла
4. Предохранитель постоянного тока
5. Розетки переменного тока 2*16A
6. Клемма заземления
7. Разъем для параллельного подключения генераторов
8. Кнопка Reset
9. Розетка постоянного тока 12В/8А

| Модель | KS 4100iE | KS 8100iE | KS 2000i S | KS 4000iE S |
|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Напряжение, В | 230 | | | |
| Максимальная мощность, кВт | 4.0 | 8.0 | 2.0 | 4.0 |
| Номинальная мощность, кВт | 3.6 | 7.2 | 1.8 | 3.5 |
| Частота, Гц | 50 | | | |
| Сила тока, А (max) | 17.4 | 34.8 | 8.7 | 17.4 |
| Розетки | 2*16А | 1*16А 1*32А | 1*16А | 2*16А |
| Тип запуска | ручной/электро | электро | ручной | ручной/электро |
| Объем топливного бака, л | 12.5 | 20 | 4 | 12.5 |
| LED-дисплей | счетчик моточасов, частота, вольтаж | счетчик моточасов, частота, вольтаж | счетчик моточасов, частота, вольтаж | многофункциональный * |
| Уровень шума Lpa(7м)/Lwa, дБ | 72/95 | 72/95 | 64/87 | 66/91 |
| Выход 12В, А | 12В/8,3А | 12В/8,3А | - | 12В/8,3А |
| USB-Выход | 5В/1А 5В/2.1А | 5В/1А 5В/2.1А | 5В/1А 5В/2.1А | 5В/1А 5В/2.1А |
| Модель двигателя | KS 240i | KS 480i | KS 100i | KS 240i |
| Объем двигателя, см ³ | 223 | 458 | 79.7 | 223 |
| Тип двигателя | бензиновый 1-цилиндровый, 4-тактный, с воздушным охлаждением | | | |
| Мощность двигателя, л. с. | 7.5 | 16 | 2.5 | 7.5 |
| возможность параллельного подключения генераторов | + | - | + | + |
| Объем картера, л | 0.6 | 1.1 | 0.4 | 0.6 |
| Кэффициент мощности, cosφ | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Размеры (Д*В*Ш), мм | 600*420*425 | 685*500*553 | 510*310*525 | 630*475*570 |
| Аккумулятор литий-ионный, Ah | 1.6 | 1.6 | - | 1.6 |
| Вес нетто, кг | 38 | 68 | 18 | 40 |
| Класс защиты | IP23M | | | |
| Допустимое отклонение от номинального напряжения – не более 5% | | | | |

* Многофункциональный LED-дисплей: нагрузка, уровень топлива, частота, вольтаж, счетчик моточасов; индикатор уровня масла, индикатор перегрузки, индикатор работы.

Для обеспечения надежности и увеличение моторесурса генератора пиковые мощности могут быть незначительно ограничены автоматами защиты.

Оптимальными условиями эксплуатации является температура окружающей среды 17-25°C, барометрическое давление 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), относительная влажность воздуха 50-60%. При указанных условиях окружающей среды генератор способен на максимальную производительность в разрезе заявленных характеристик.

При отклонениях от указанных показателей окружающей среды возможны изменения в производительности генератора. Обращаем внимание, что для сохранения моторесурса генератора не рекомендуются длительные нагрузки более 80% от номинальной мощности.

При введении генератора в эксплуатацию рекомендуем его заземлять. Перед запуском устройства следует помнить, что суммарная мощность подключаемых потребителей не должна превышать номинальную мощность генератора.



ВАЖНО!



Во избежание поражения электрическим током из-за низкокачественных электроприборов или неправильного использования электричества, генератор должен быть заземлен с помощью высококачественного изолированного проводника.



ВАЖНО!



Убедитесь, что панель управления, жалюзи и нижняя сторона инвертора хорошо охлаждаются, туда не попадают мелкие частички твердых материалов, грязь, вода. Неправильная работа охладителя может привести к повреждению двигателя, инвертора или альтернатора.

ИНДИКАТОР УРОВНЯ МАСЛА

Когда уровень масла падает ниже необходимого для работы, загорается индикатор масла, а затем двигатель автоматически останавливается. Двигатель не запустится, пока Вы не добавите масла.

ИНДИКАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Лампочка индикатора переменного тока включается, когда генератор работает и производит электроэнергию.

ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ

Индикатор перегрузки загорается, когда происходит перегрузка подключенного генератора, блок управления инвертором перегревается или поднимается выходное напряжение переменного тока. Если включится индикатор перегрузки, двигатель продолжит свою работу, но генератор прекратит производить электроэнергию. В таком случае, необходимо выполнить следующие действия:

1. Выключите все подключенные электроприборы и остановите двигатель.
2. Снижьте общую мощность подключенных приборов до номинальной мощности генератора.
3. Проверьте, не засорилась ли вентиляционная решетка. При необходимости удалите грязь или мусор.
4. После проверки запустите двигатель.



ВАЖНО!



Индикатор перегрузки может включиться в течение нескольких секунд после старта или при подключении электрических устройств, требующих большой пусковой ток, например, компрессор или индикатор напряжения. Однако это не является признаком неисправности.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПОСТОЯННОГО ТОКА

Защитное устройство постоянного тока автоматически переходит в «OFF» (Выкл) в случае, если ток работающего электроинструмента выше номинального. Чтобы использовать это оборудование снова, включите предохранитель постоянного тока, нажав на кнопку «ON» (Вкл).



ВАЖНО!



Если предохранитель постоянного тока выключится, необходимо уменьшить нагрузку подключенного электрического устройства до нижней указанной номинальной мощности генератора. Если защитное устройство постоянного тока выключается снова, прекратите работу и обратитесь в ближайший сервисный центр TM Könnner & Söhnen.

ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОТВЕРСТИЕ КРЫШКИ ТОПЛИВНОГО БАКА (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ KS 2000i S, KS 4000iE S)

Крышка топливного бака снабжена ручкой для спуска воздуха и остановки подачи топлива. Ручка вентиляционного отверстия должна находиться в положении «ON» (ВКЛ). Это позволит топливу поступать в карбюратор и двигатель для запуска. Когда генератор не используется, верните ручку спуска воздуха в положение «OFF».

КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Клемма заземления образует линию заземления для предотвращения поражения электрическим током. Если электрический прибор заземлен, генератор также всегда должен быть заземлен.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

6

ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ ТОПЛИВА

1. Открутите крышку топливного бака и проверьте уровень топлива в баке.
2. Залейте топливо до уровня топливного фильтра.
3. Плотно закрутите крышку топливного бака.
4. Для моделей закрытого типа откройте вентиляционное отверстие забора воздуха на крышке бака.

Рекомендованное топливо: бензин марки А92.

Емкость топливного бака: смотрите таблицу технических характеристик.



ВАЖНО!



Немедленно вытрите пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, так как топливо может нанести вред окрашенной поверхности или пластмассовым деталям.



ВАЖНО!



Используйте только неэтилированный бензин марки 92. Использование этилированного бензина может привести к серьезным повреждениям внутренних частей двигателя.

ПРОВЕРЬТЕ УРОВЕНЬ МАСЛА

Генератор транспортируется без моторного масла. Не запускайте двигатель, не заполнив достаточным количеством моторного масла.

1. Открутите щуп уровня масла и протрите его чистой тканью.
2. Вставьте щуп, не вкручивая его.
3. Проверьте уровень масла согласно метке на щупе.
4. Залейте масло, если уровень окажется ниже метки.
5. Закрутите щуп уровня масла.



Рекомендованное моторное масло: SAE 10W30, SAE 10W40.

Рекомендованный сорт моторного масла: API Service SG типа или выше.

Количество моторного масла: смотрите таблицу технических характеристик.

НАЧАЛО РАБОТЫ

7

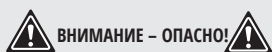
Перед запуском двигателя убедитесь, что мощность потребителей тока соответствует возможностям генератора. Запрещается превышать его номинальную мощность. **Не подключайте устройства до запуска двигателя!**



ВАЖНО!



Не меняйте настройки контроллера количества топлива или регулятора оборотов (это регулирование было сделано перед продажей). В противном случае возможны изменения в работе двигателя или его поломка.



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



В режиме подачи мощности в диапазоне от номинальной до максимальной генератор должен работать не более 1 минуты.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Налейте моторное масло. Рекомендуемое количество масла для каждой модели указано в таблице технических характеристик.
2. Проверьте уровень масла масляным щупом. Уровень должен быть между отметками MIN и MAX на масляном щупе.
3. Проверьте уровень топлива.

Первые 20 часов работы генератора следует соблюдать следующие требования:

1. В период введения в эксплуатацию не подключайте нагрузку с мощностью, превышающей 50% номинальной (рабочей) мощности агрегата.
2. После введения в эксплуатацию обязательно замените масло. Сливать его лучше, пока двигатель еще не остыл после работы. В этом случае масло сольется наиболее быстро.



ВАЖНО!



Перед началом эксплуатации генератора, необходимо подключить провод заземления к клемме заземления.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



ВАЖНО!



Порада: Якщо двигун глухне або не запускається, поверніть вмикач двигуна в положення «START», а потім потягніть ручку ручного старту. Якщо індикатор рівня оливи мерехтить протягом декількох секунд, додайте оливи та перезапустіть двигун.



ВАЖНО!



При кожному запуску генератора обов'язково перевіряйте рівень оливи і палива!

ДЛЯ МОДЕЛЕЙ KS4100iE, KS8100iE, KS4000iES

1. Проверьте уровень масла.
2. Проверьте уровень топлива.
3. Откройте вентиляционное отверстие на крышке топливного бака в положение «ON» (для модели KS 4000iE S (рис. 1)).
4. Поверните колесо многофункционального выключателя в положение START.
 - 5.1 Для запуска ручным стартом (в моделях KS 4100iE, KS 4000iE S) Потяните ручку стартера, пока не почувствуете легкое сопротивление, затем необходимо относительно резко дернуть её на себя. Медленно возвращайте рукоятку стартера рукой, не отпускайте её резко.
 - 5.2 Для запуска электростартом нажмите красную кнопку на многофункциональном выключателе двигателя (рис. 2).
6. После запуска двигателя верните колесо многофункционального выключателя в положение RUN (рис. 2).

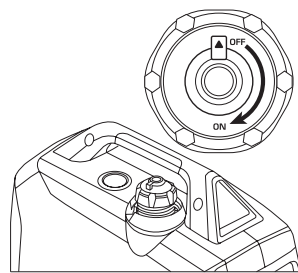


Рис. 1

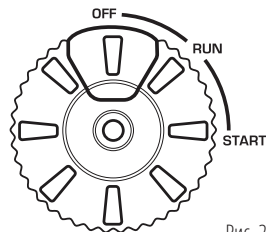


Рис. 2

ДЛЯ МОДЕЛИ KS 2000i S

1. Перевірте рівень оливи.
2. Перевірте рівень пального.
3. Відкрийте вентиляційний отвір на кришці паливного баку в положення ON.
4. Поверніть ручку повітряної заслонки в положення START. (Рис. 3)
5. Потягніть ручку стартера доти, доки не відчуєте легкий опір, потім необхідно відносно різко смикнути її на себе. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко.
6. Переведіть ручку повітряної заслонки в положення RUN.

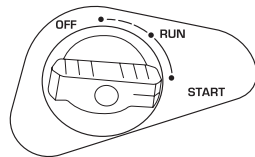


Рис. 3



ВАЖНО!



Порада: для забезпечення тривалої роботи двигуна генератора важливо дотримуватись наступних порад:

- Перед підключенням навантаження, дайте можливість двигуну попрацювати протягом 1-2 хвилин, щоб він прогрівся.
- При відключенні навантаження, після тривалої праці, не глушіть генератор. Дайте йому можливість попрацювати без навантаження протягом 1-2 хвилин, щоб він охолонув (окрім моделі KS 24iE S).



ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!



Не допускайте одночасне підключення двох або більше пристроїв. Для запуску багатьох пристроїв потрібна велика потужність. Пристрої необхідно підключати одне за одним згідно їх максимальної допустимої потужності. Не підключайте навантаження в перші 2 хвилини після запуску генератора.

ОПИС ФУНКЦІЙ ИНВЕРТОРНИХ ГЕНЕРАТОРІВ

8

ФУНКЦІЯ «ECON»

1. Запустіть двигун.
2. Встановіть вмикач ECON в положення «ON».
3. Підключіть пристрій до розетки змінного струму.
4. Переконайтеся, що контрольний індикатор змінного струму світиться.
5. Увімкніть електричний пристрій.



ВАЖНО!



Вмикач ECON повинен бути встановлений в положення «OFF», щоб збільшити оберти двигуна до номінальних. Якщо до генератору підключені декілька споживачів електроенергії, будь ласка, не забудьте спочатку підключити той, що має більший пусковий струм, а пристрій з найменшим пусковим струмом слід підключити в останню чергу.

РЕЖИМ «ON» (ВКЛ)

Коли перемикач ECON знаходиться в положенні «ON», блок управління контролює оберти двигуна, зменшуючи їх відповідно до підключеного навантаження. Якщо обертів двигуна недостатньо для вироблення електроенергії для забезпечення навантаження, блок контролю автоматично збільшує оберти двигуна. Як результат – оптимізується витрата палива і знижується рівень шуму.

РЕЖИМ «OFF» (ВИКЛ)

Коли перемикач ECON знаходиться у положенні «OFF», двигун працює на номінальних обертах незалежно від того, чи підключене навантаження.



ВАЖНО!



Вмикач ECON має бути повернений в положення «OFF» при використанні електричних пристроїв, які вимагають великий пусковий струм, наприклад, компресор або заглибний насос.

ФУНКЦІЯ «ПАРАЛЕЛЬ»

Ви маєте можливість збільшити загальну вихідну потужність генераторів з'єднавши два інверторних генератора разом за допомогою пристрою для паралельного з'єднання KS PU1 від TM Könniger & Söhnen. При паралельному підключенні двох однакових моделей генераторів, ви зможете на виході отримати подвійну номінальну потужність даних моделей. При підключенні генераторів різної потужності за допомогою функції «Паралель», ви зможете отримати вихідну потужність, що відповідає подвійній номінальній потужності меншого за потужністю генератора. При паралельному з'єднанні генераторів втрата потужності становить 0.2 кВт від загальної номінальної потужності, що може бути отримана.

ПЕРЕД ЗУПИНКОЮ ГЕНЕРАТОРА ВИМКНІТЬ ВСІ ПРИСТРОЇ!

Не зупиняйте генератор, з включеними приладами. Це може вивести генератор або пристрої з ладу!



ВАЖНО!



Під час роботи генератора будьте уважні!

Ви можете користуватися генератором, якщо вольтметр показує значення 230В +/- 10% (50 Гц).

ДЛЯ ЗУПИНКИ ДВИГУ НА ВИКОНАННЯ НАСТУПНИХ ДІЙ:

МОДЕЛЬ KS 4100iE, KS 8100iE, KS 4000iE S

1. Вимкніть всі пристрої.
2. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини.
3. Поверніть колесо багатофункційного вмикача в положення OFF (Рис. 5).
4. Від'єднайте прилади від розеток.
5. Після зупинки дати генератору охолонути та закрийте вентиляційний отвір (для моделі KS 4000iE S (Рис. 4)).

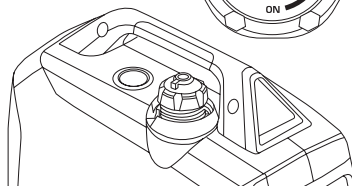
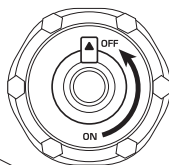


Рис. 4

МОДЕЛЬ KS 2000i S

1. Вимкніть всі пристрої.
2. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини.
3. Встановіть вмикач двигуна в положення OFF (ВИКЛ).
4. Переведіть ручку повітряної заслонки в положення OFF (Рис. 6).
5. Дайте генератору охолонути.
6. Від'єднайте прилади від розеток.
7. Закрийте вентиляційний отвір на кришці паливного баку (положення OFF (Рис.4)).

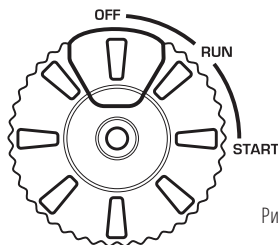


Рис. 5

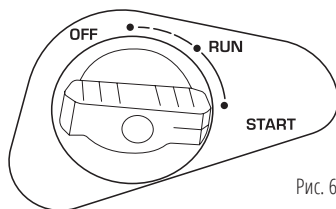


Рис. 6

Особливості роботи зі змінним струмом ви можете знайти у повній електронній версії інструкції.

ЗАРЯДКА ЗОВНІШНЬОГО АКУМУЛЯТОРА 12В

1. Запустіть двигун.
2. Підключіть червоний дріт до позитивної (+) клеми акумулятора.
3. Підключіть чорний дріт до мінусової (-) клеми акумулятора.
4. Підключіть дріт до розетки постійного струму 12В/8А на панелі генератора.
5. Встановіть ECON у положення «OFF» (ВИМКНЕНО), щоб почати зарядку акумулятора.
6. Переведіть запобіжник постійного струму 12В в положення ON.

**ВАЖНО!**

- Переконайтесь, що режим ECON вимкнений під час зарядки акумулятора.
- Обов'язково підключіть червоний дріт зарядного пристрою до позитивної клеми акумулятора (+), а чорний дріт до негативної (-) клеми акумулятора. Не змінюйте ці позиції.
- Підключіть зарядний пристрій до клем батареї надійно, аби вони не були відключені через вібрації двигуна або інші дії.

**ВАЖНО!**

- Заряджайте батарею в правильному порядку, дотримуючись інструкцій, наведених в керівництві по експлуатації для батареї.
- Захисний пристрій постійного струму автоматично вимикається, якщо струм вище номінального під час зарядки батареї. Для відновлення зарядки акумулятора, включіть запобіжник постійного струму натиснувши на кнопку «ON» (ВКЛ).

Якщо захисний пристрій постійного струму вимкнеться знову, зупиніть процес зарядки батареї, тому що струм заряду перевищує допустимий.

Забороняється заряджати акумулятори, якщо їх струм споживання вище 8.3 А (залежить від моделі генератора).

**ВНИМАНИЕ – ОПАСНО!**

Ніколи не паліть і не переривайте підключення батареї до генератора під час зарядки. Іскри можуть запалити газ батареї. Електроліт акумулятора є отруйним і небезпечним, викликає серйозні опіки, містить сірчану кислоту. Уникайте контакту зі шкірою, очима та одягом.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**9**

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: www.ks-power.com.ua.

Адреса головного сервісного центру:

м. Київ, вул. Електротехнічна, 47. Тел.: (096) 967 43 31, (093) 100 06 47.

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

| Вузол | Дія | При кожному запуску | Перший місяць або через 20 годин | Кожні 3 місяці або через 50 годин | Кожні 6 місяців або через 100 годин | Кожен рік або через 300 годин |
|--------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Моторна олива | Перевірка рівня | ☑ | | | | |
| | Заміна | | ☑ | ☑ | | |
| Повітряний фільтр | Чистка | | ☑ | ☑ | | |
| | Заміна | | | | ☑ | |
| Свічка запалювання | Чистка | | ☑ | ☑ | | |
| | Заміна | | | | ☑ | |
| Паливний бак | Перевірка рівня | ☑ | | | | |
| | Чистка | | | | | ☑ |
| Паливний фільтр | Перевірка (чистка) | | ☑ | ☑ | | |

- Якщо генератор часто працює при високій температурі або високому навантаженні, оливу слід замінювати кожні 25 мотогодин.

- Якщо двигун часто працює в запиленних приміщеннях або інших важких умовах, очищайте повітряний фільтр кожні 10 годин.

- Якщо Ви пропустили час технічного обслуговування, проведіть його якомога швидше, щоб зберегти двигун генератора справним.



ВАЖНО!

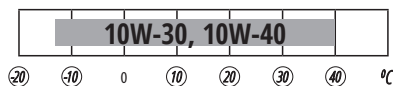


У випадку збитків через пошкодження внаслідок не виконаних робіт по техобслуговуванню, виробник відповідальності не несе.

РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ

10

Використовуйте оливу для 4-тактних двигунів SAE10W-30, SAE10W-40. Моторні оливи з іншою в'язкістю, ніж вказана в таблиці, можуть бути використані тільки якщо середня температура повітря в вашому регіоні не виходить за межі зазначеного температурного діапазону.



При зниженні рівня оливи, її необхідно додати для забезпечення правильної роботи генератора. Перевіряти рівень оливи необхідно згідно графіку технічного обслуговування. Ретельний опис заливу та зливання оливи ви можете знайти у повній версії інструкції.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ

11

Чистку повітряного фільтру необхідно здійснювати кожні 50 годин роботи генератора (в умовах підвищеної забрудненості кожні 10 годин).

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ:

1. Відкрийте зажими на верхній кришці повітряного фільтру.
2. Зніміть губчатий фільтруючий елемент.
3. Видаліть весь бруд усередині пусого корпусу повітряного фільтру.
4. Фільтруючий елемент ретельно промийте в теплій мильній воді.
5. Просушіть губчатий фільтр.
6. Сухий фільтруючий елемент змочіть машинним маслом, після чого надлишки масла віджміть.

ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ

12

Свічка запалювання має бути цілою, не мати нагару і мати правильний зазор.

ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЕННЯ:

1. Зніміть ковпачок свічки запалення.
2. Свічку запалювання викрутіть за допомогою відповідного ключа.
3. Огляньте свічку запалювання. В разі, якщо вона тріснула, її необхідно замінити. Рекомендовано використання свічки запалювання F7TC.
4. Виміряйте зазор. Він має бути в межах 0,7-0,8 мм.
5. При повторному використанні свічки запалювання, її необхідно почистити від нагару за допомогою металевої щітки. Після цього виставте правильний зазор.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ГЛУШНИКА ТА ІСКРОГАСНИКА

13

Двигун і глушник будуть дуже гарячими після того, як генератор був запущений. Не торкайтесь двигуна або глушника будь-якою частиною тіла або одягу під час огляду або ремонту, поки вони ще не охолонули.

Видаліть гвинти, а потім потягніть на себе за захисну кришку. Відпустіть болти, а потім зніміть кришку, екран і іскрогасник глушника. Очистіть нагар на екрані глушника та іскрогасник металевою щіткою. Огляньте екран глушника і іскрогасник. Замініть їх, якщо вони пошкоджені. Встановіть іскрогасник. Встановіть екран глушника і кришку глушника. Встановіть кришку і затягніть гвинти.



ВАЖНО!



Зіставте виступ іскрогасника з отвором в глушнику труби.

ФІЛЬТР ПАЛИВНОГО БАКА

14



ВАЖНО!



Ніколи не використовуйте бензин під час паління або в безпосередній близькості від відкритого полум'я.

1. Зніміть кришку та фільтр паливного бака.
2. Очистіть фільтр за допомогою бензину.
3. Протріть фільтр і встановіть його.
4. Встановіть кришку паливного бака.

Переконайтеся, що кришка паливного бака щільно затягнута.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА

15

Акумулятор генератора не підлягає обслуговуванню. Якщо генератор довгий час не використовувався, акумулятор може вийти з ладу. Для продовження терміну служби акумулятора рекомендується виконувати зарядку акумулятора зовнішнім пристроєм кожні три місяці.

На акумулятор поширюється гарантія – три місяці з дня покупки генератора.

ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА**16****ВАЖНО!****Генератор завжди має зберігатися та транспортуватися з зачиненим вентиляційним отвором!**

Приміщення, в якому зберігається пристрій, повинно бути сухим і без пилу, мати хорошу вентиляцію. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей і тварин. Рекомендується зберігати і використовувати генератор при температурі від -20°C до $+40^{\circ}\text{C}$, уникайте потрапляння прямих сонячних променів та опадів на генератор. При використанні та зберіганні газобензинового генератора, газовий балон повинен перебувати в приміщенні при температурі не нижче $+10^{\circ}\text{C}$. Якщо температура буде нижчою, газ не буде випаровуватися. Інформацію щодо тривалого зберігання і транспортування Ви можете знайти в повній версії інструкції.

Можливі несправності та способи їх усунення, а також середні значення потужностей пристроїв Ви можете знайти у повній версії інструкції.

УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА ТА АКУМУЛЯТОРА**17**

Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу необхідно відокремити генератор та акумулятор від звичайних відходів і здати їх в спеціальні місця для утилізації.

УМОВИ ГАРАНТІЇ**18**

На інверторні генератори, мотопомпи, бензинові та електричні культиватори, блоки АВР, блоки для паралельного з'єднання діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно.

Умови гарантії продукції **TM Könnner & Söhnen** ретельно описані у Вашому гарантійному талоні, який обов'язково видається при купівлі.



EC Declaration of Conformity

Nr. 075

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany

Product: Inverter generators "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS 4100iE, KS 8100iE, KS 2000i S, KS 4000iE S.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive (amended in 2005/88/EC)
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions
(EU)2017/654 amended by (EU) 2018/989
(EU)2017/655 amended by (EU) 2018/987
(EU)2017/656 amended by (EU) 2018/988

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC

Gasoline engines KS 240i, KS 480i, KS 100i, KS 240i, correspond to European Emission Standard Euro V. This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg. Technical service responsible for carrying out the test -TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.
Date of issue 30/10/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For Model KS 4100iE, KS 8100iE Noise measured $L_{WA} = 95$ dB (A),
For Model KS 2000i S Noise measured $L_{WA} = 87$ dB (A),
For Model KS 4000iE S Noise measured $L_{WA} = 91$ dB (A).



Issued Date: 2020-06-15
Place of issue: Warsaw city
Technical expert: Homenco A.



We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all

КОНТАКТЫ

Deutschland:
DIMAX International GmbH
Deutschland, Hauptstr. 134,
51143 Köln,
www.ks-power.de
info@dimaxgroup.de

Polska:
DIMAX International
Poland Sp.z o.o.
Polen, Warczawska, 306B
05-082 Stare Babice,
www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:
ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47,
02222, м. Київ, Україна
www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua

Россия:
ТД «Рус Энержи К&С»
129090, г.Москва, про-
спект Мира, д.19, стр.1,
эт.1, пом.1, комн.6б, офис
99В
www.ks-power.ru
info@ks-power.ru
